

Direktoratet for forvaltning og IKT (Difi)
Postboks 8115 Dep
0032 OSLO

Deres ref.:
Vår ref.: 19/833-6
Saksbehandler: Torbjørn Nystadnes
Dato: 11.11.2019

Høringssvar - Revidert forvaltningsstandard for begrepsharmonisering og begrepskoordinering

Direktoratet for e-helse takker for muligheten til å avgi høringsuttalelse til forslag til revidert Forvaltningsstandard for begrepsharmonisering og begrepskoordinering.

Etter vår vurdering er dette et nyttig dokument som vil kunne bidra til å styrke arbeidet med etablering av felles begrepsdefinisjoner i offentlig sektor. Også vi har erfart at manglende presisjon i språkbruken kan føre til misforståelser, og da spesielt når parter som samarbeider benytter samme term men har forskjellig forståelse av hva begrepet betyr.

At offentlige virksomheter som opplever at deres bruk av enkelte termer skaper misforståelser, etablerer et samarbeid for harmonisere eller koordinere begrepsbruken så langt råd er, vil bidra til økt kvalitet både i samhandlingen virksomhetene imellom, og i kommunikasjonen med publikum. Å ha en felles metode for å gjennomføre et slikt arbeid, vil åpenbart være nyttig.

Slik dokumentet er utformet, synes vi at det mer bærer preg av å være en veiledning enn en standard. Skillet mellom den normative beskrivelsen av prosessmodellen i kapittel 4 og den informative beskrivelsen i kapittel 5 av hvordan prosessen skal gjennomføres, virker noe kunstig.

Kapittel 5 inneholder også en rekke normative formuleringer, altså formuleringer som inneholder krav til hvordan noe *skal* gjøres, noe som i utgangspunktet ikke er tillatt i informative deler av en standard.

Vi vil derfor primært anbefale at dokumentet blir publisert som en veileder, eller alternativt at kapittel 5 (med unntak av eksemplene) også blir normativt. Ettersom forslaget kun innebærer at dette skal bli en anbefalt forvaltningsstandard, vil virksomhetene som tar den i bruk uansett stå fritt til å vurdere hvilke deler av standarden de skal følge.

Vi synes beskrivelsen i både kapittel 4 og 5 er god, og har ingen forslag til endringer i den. Vi vil imidlertid påpeke at det i standarder ikke er vanlig å benytte personlige pronomen som 'du' og 'dere'. Vi foreslår derfor at dere vurderer en omskrivning av de aktuelle setningene.

Direktoratet for e-helse

Seksjon normering standarder

Torbjørn Nystadnes, tlf.: 93 43 50 85

Postboks 221 Skøyen, 0213 OSLO • Besøksadresse: Verkstedveien 1 • Tlf.: 21 49 50 70

Org.nr.: 915 933 149 • postmottak@ehelse.no • www.ehelse.no

I oversikten over internasjonale autoritative kilder øverst på side 7, bør det også tas med en referanse til ISO: Online Browsing Platform (OBP), se <https://www.iso.org/obp/ui/>. Her finnes 'Terms and definitions' fra så godt som alle gjeldende ISO-standarder, tekniske spesifikasjoner og tekniske rapporter.

Vennlig hilsen

Inga Nordberg e.f.
divisjonsdirektør

Hans Løwe Larsen
avdelingsdirektør

Dokumentet er godkjent elektronisk